

Needle Counter without Blade Remover

EN - INTENDED USE:

Key Surgical® Needle Counters are a single use, sterile device designed to safely facilitate correct count and disposal of used blades and needles during surgical procedures.

PRECAUTIONS:

This device is single use only; reuse may lead to patient cross contamination and/or device failure.
Do not re-sterilize. Re-sterilization of the device may result in loss of product functionality.

CAUTION:

Do not use product in MRI controlled environments. Product is magnetic and not MRI safe.
USA Federal law restricts this device for sale by or on the order of a physician.
Prior to use visually inspect packaging. Do not use if damaged, opened or breached as sterility cannot be guaranteed.

CONTRAINDICATIONS:

Caution should be used during procedures with materials which may be adversely affected by magnetic fields.

INSTRUCTIONS FOR USE:

1. Remove adhesive backing on needle counter.
2. Open needle counter and place on flat surface.
3. Place used needles into container during procedure.
4. Close needle counter once container is at capacity with needles and/or procedure is ended.

DISPOSAL:

Dispose of needle counter in compliance with facility guidelines for disposing of used sharps.

DE - VERWENDUNGSZWECK:

Die Nadelzähler von Key Surgical® sind sterile Geräte für den Einmalgebrauch, die zur Sicherheit und für die Erleichterung der korrekten Zählung und Entsorgung von gebrauchten Klingen und Nadeln während chirurgischer Eingriffe vorgesehen sind.

VORSICHTSMASSNAHMEN:

Dieses Gerät ist nur für den Einmalgebrauch vorgesehen; die Wiederverwendung kann zu einer Kreuzkontaminierung und/oder zu einer Gerätefehlfunktion führen.
Nicht erneut sterilisieren. Die erneute Sterilisierung des Geräts kann zu einem Verlust der Produktfunktionalität führen.

ACHTUNG:

Verwenden Sie das Produkt nicht in MRI-kontrollierten Umgebungen. Das Produkt ist magnetisch und nicht MRI-sicher.
Das Bundesgesetz der USA schränkt den Verkauf dieses Geräts durch oder auf Anordnung eines Arztes ein.
Prüfen Sie die Verpackung vor der Verwendung visuell. Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt, geöffnet oder verletzt ist, da die Sterilität nicht garantiert werden kann.

KONTRAINDIKATIONEN:

Bei Verfahren mit Materialien, die durch magnetische Felder negativ beeinflusst werden können, Vorsicht walten lassen.

GEBRAUCHSANWEISUNG:

1. Entfernen Sie die Schutzklebefolie vom Nadelzähler.
2. Öffnen Sie den Nadelzähler und legen Sie ihn auf eine ebene Oberfläche.
3. Legen Sie gebrauchte Nadeln während des Eingriffs in den Behälter.
4. Schließen Sie den Nadelzähler, sobald der Behälter voll ist und/oder der Eingriff beendet ist.

ENTSORGUNG:

Entsorgen Sie den Nadelzähler gemäß den Richtlinien der Einrichtung für die Entsorgung von gebrauchten scharfen Gegenständen.

ES - USO PREVISTO:

Los contadores de agujas Key Surgical® son un dispositivo estéril de un solo uso diseñado para facilitar con seguridad el recuento y la eliminación correctos de agujas y hojas usadas en intervenciones quirúrgicas.

PRECAUCIONES:

Este dispositivo es de un solo uso; si se reutiliza, puede producir contaminación cruzada en el paciente o fallos en el dispositivo.
No reesterilizar. La reesterilización del dispositivo puede suponer la pérdida de funcionalidad del producto.

PRECAUCIÓN:

No utilice el producto en entornos controlados por RMN. El producto es magnético y no es seguro para la resonancia magnética.
Las leyes federales de los EE.UU. restringen la venta de este dispositivo por parte de un médico o por orden de éste.
Antes de utilizarlo, inspeccione visualmente el embalaje. No lo utilice si está dañado, abierto o roto, ya que no se puede garantizar la esterilidad.

CONTRAINDICACIONES:

Debe extremarse la precaución en procedimientos donde se utilicen materiales que puedan verse afectados negativamente por los campos magnéticos.

INSTRUCCIONES DE USO:

1. Despegue el soporte adhesivo del contador de agujas.
2. Abra el contador de agujas y colóquelo en una superficie plana.
3. Coloque las agujas utilizadas en el contenedor durante el procedimiento.
4. Cierre el contador de agujas cuando esté lleno de agujas y/o cuando termine el procedimiento.

ELIMINACIÓN:

Deseche el contador de agujas conforme a las directrices de eliminación de objetos cortopunzantes del centro.

FI - KÄYTTÖTARKOITUS:

Key Surgical® -neulalaskurit ovat kertakäyttöisiä steriilejä laitteita, joiden tarkoituksena on turvallisesti helpottaa käytettyjen terien ja neulojen laskemista ja hävittämistä kirurgisten toimenpiteiden aikana.

VAROTOIMET:

Tämä laite on tarkoitettu vain kertakäyttöön; uudelleenkäyttö voi aiheuttaa potilaan ristikontaminaation ja/tai laitteen vaurioitumisen. Älä uudelleensteriloi. Välineen uudelleensterilointi voi johtaa siihen, että tuote ei toimi.

HUOMIO:

Älä käytä tuotetta MRI-valvotuissa ympäristöissä. Tuote on magneettinen eikä MRT-turvallinen. Yhdysvaltain liittovaltion laki rajoittaa tämän laitteen myynnin lääkärin toimesta tai lääkärin tilauksesta. Tarkista ennen käyttöä visuaalisesti pakkaukset. Älä käytä, jos se on vaurioitunut, avattu tai rikkoutunut, koska steriiliyttä ei voida taata.

VASTA-AIHEET:

On noudatettava varovaisuutta toimittaessa materiaalien kanssa, joihin magneettikentät voivat aiheuttaa haitallisia vaikutuksia.

KÄYTTÖOHJEET:

1. Irrota neulalaskurin liimasuojus.
2. Avaa neulalaskuri ja aseta se tasaiselle pinnalle.
3. Aseta käytetyt neulat säiliöön toimenpiteen aikana.
4. Sulje neulalaskuri, kun säiliö on täynnä neuloja ja/tai kun toimenpide on päättynyt.

HÄVITTÄMINEN:

Hävitä riskijäteasia sairaalan särmäisjätteen hävityskäytännön mukaisesti.

FR - UTILISATION PRÉVUE:

Les compteurs d'aiguille Key Surgical® sont des dispositifs stériles à usage unique conçus pour garantir le comptage et l'élimination corrects des lames et des aiguilles usagées durant les interventions chirurgicales.

PRÉCAUTIONS :

Ce dispositif est à usage unique seulement ; sa réutilisation peut conduire à une contamination croisée du patient et/ou à une défaillance du dispositif. Ne pas restériliser. La restérilisation du dispositif peut entraîner une perte de fonctionnement du produit.

MISE EN GARDE:

Ne pas utiliser le produit dans des environnements contrôlés par IRM. Le produit est magnétique et n'est pas sûr pour l'IRM. La loi fédérale américaine restreint la vente de cet appareil par ou sur ordre d'un médecin. Avant l'utilisation, inspectez visuellement l'emballage. N'utilisez pas le produit s'il est endommagé, ouvert ou percé, car la stérilité ne peut être garantie.

CONTRE-INDICATIONS:

Il convient d'être prudent lors de procédures utilisant des matériaux qui pourraient être endommagés par des champs magnétiques.

MODE D'EMPLOI:

1. Retirer la protection adhésive du compteur d'aiguille.
2. Ouvrir le compteur d'aiguille et le placer sur une surface plane.
3. Mettre les aiguilles usagées dans le boîtier pendant la procédure.
4. Fermer le compteur d'aiguille dès que le boîtier a atteint sa capacité maximale d'aiguilles et/ou à la fin de la procédure.

ÉLIMINATION:

Éliminer le compteur d'aiguille conformément aux directives de l'établissement concernant l'élimination des objets coupants usagés.

IT - USO PREVISTO:

I conta aghi Key Surgical® sono un dispositivo sterile, monouso, progettato per facilitare un corretto conteggio e smaltimento di lame e aghi usati durante la procedura chirurgiche.

PRECAUZIONI:

Dispositivo esclusivamente monouso; il riutilizzo può comportare contaminazione crociata del paziente e/o guasto del dispositivo.
Prima dell'uso ispezionare visivamente l'imballaggio. Non utilizzare se danneggiato, aperto o violato poiché la sterilità non può essere garantita.

ATTENZIONE:

Non utilizzare il prodotto in ambienti controllati da risonanza magnetica. Il prodotto è magnetico e non è sicuro per la risonanza magnetica.
La legge federale degli Stati Uniti d'America limita la vendita di questo dispositivo da parte di un medico o su prescrizione medica.
Prima dell'uso, ispezionare visivamente la confezione. Non utilizzare se danneggiato, aperto o violato in quanto la sterilità non può essere garantita.

CONTROINDICAZIONI:

Durante le procedure è necessario prestare attenzione con i materiali che potrebbero essere influenzati negativamente da campi magnetici.

ISTRUZIONI PER L'USO:

1. Rimuovere la protezione adesiva sul conta aghi.
2. Aprire il conta aghi e posizionarlo su una superficie piana.
3. Posizionare gli aghi utilizzati nel contenitore durante la procedura.
4. Chiudere il conta aghi dopo che il contenitore ha raggiunto la capacità massima di aghi e/o la procedura è terminata.

SMALTIMENTO:

Smaltire il conta aghi in conformità alle linee guida della propria struttura per lo smaltimento di oggetti taglienti usati.

[NL] - BEOOGD GEBRUIK:

Key Surgical® naaldbladen zijn steriele instrumenten bedoeld voor eenmalig gebruik, ontworpen om gebruikte naalden en messen tijdens chirurgische ingrepen op een veilige manier neer te leggen en weg te gooien.

VOORZORGSMAATREGELEN:

Dit hulpmiddel is bedoeld voor eenmalig gebruik; hergebruik kan leiden tot kruisbesmetting tussen patiënten en/of tot gevolg hebben dat het hulpmiddel niet goed werkt.

Niet opnieuw steriliseren. Opnieuw steriliseren van het apparaat kan leiden tot verlies van productfunctionaliteit.

LET OP:

Gebruik het product niet in een MRI-gestuurde omgeving. Het product is magnetisch en niet MRI-veilig.

De federale wetgeving van de VS beperkt de verkoop van dit apparaat door of in opdracht van een arts.

Controleer de verpakking voor gebruik visueel. Gebruik het apparaat niet als het beschadigd, geopend of geschonden is, omdat de steriliteit niet gegarandeerd kan worden.

CONTR-INDICATIES:

Tijdens procedures moet speciaal worden gelet op materiaal dat negatief kan worden beïnvloed door magnetische velden.

GEBRUIKSAANWIJZING:

1. Verwijder de zelfklevende achterkant van het naaldblad.
2. Open het naaldblad en plaats het op een vlak oppervlak.
3. Plaats gebruikte naalden tijdens de procedure in een container.
4. Sluit het naaldblad als de container vol zit met naalden en/of als de procedure is beëindigd.

WEGGOOIEN:

Gooi het naaldblad weg volgens de richtlijnen voor het verwijderen van gebruikte naalden.

[PT] - USO PREVISTO:

Os contadores de agulhas Key Surgical® são um dispositivo esterilizado de uma única utilização, projetado para facilitar com segurança a contagem e eliminação corretas de agulhas e lâminas utilizadas durante os procedimentos cirúrgicos.

PRECAUÇÕES:

Este dispositivo é apenas para uma única utilização; a reutilização pode levar à contaminação cruzada do paciente e/ou falha do dispositivo.

Não re-esterilizar. A re-esterilização do dispositivo poderá resultar na perda de funcionalidade do produto.

ATENÇÃO:

Não utilizar o produto em ambientes controlados por ressonância magnética. O produto é magnético e não seguro para ressonância magnética.

A lei federal dos EUA restringe este dispositivo à venda por ou por ordem de um médico.

Antes de usar, inspecionar visualmente as embalagens. Não utilize se danificado, aberto ou violado, pois a esterilidade não pode ser garantida.

CONTRAINDICAÇÕES:

Deverá ter-se cuidado durante os procedimentos com materiais que possam ser adversamente afetados por campos magnéticos.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

1. Remova o suporte adesivo no contador de agulhas.
2. Abra o contador de agulhas e coloque numa superfície plana.

3. Coloque as agulhas usadas no recipiente durante o procedimento.
4. Feche o contador de agulhas assim que o recipiente estiver na capacidade com as agulhas e/ou o procedimento termine.

DESCARTE:

Elimine o contador de agulhas em conformidade com as diretrizes das instalações para eliminação de objetos cortantes usados.

TR - KULLANIM AMACI:

Key Surgical® İğne Sayaçları, cerrahi prosedürler sırasında kullanılan bıçakların ve iğnelerin doğru şekilde sayımını ve imhasını güvenli bir şekilde sağlamak için tek kullanımlık, steril bir cihazdır.

ÖNLEMLER:

Bu cihaz sadece tek kullanımlıktır; tekrar kullanılması hastanın çapraz kontaminasyona maruz kalmasına ve/veya cihazın bozulmasına neden olabilir. Yeniden sterilize etmeyin. Cihazın yeniden sterilize edilmesi ürün işlevselliğinde kayba yol açabilir.

DİKKAT:

MRI kontrollü ortamlarda ürünü kullanmayın. Ürün manyetiktir ve MRI için güvenli değildir. ABD Federal yasaları bu cihazın bir doktor tarafından veya bir doktorun emriyle satılmasını kısıtlar. Kullanmadan önce ambalajı görsel olarak inceleyin. Sterilite garanti edilemediğinden hasarlı, açılmış veya kırılmışsa kullanmayın.

KONTRENDİKASYONLAR:

Manyetik alanlardan advers olarak etkilenmiş olabilecek materyallerle gerçekleştirilen prosedürler sırasında dikkatli olunmalıdır.

KULLANIM TALIMATLARI:

1. İğne sayacı üzerindeki yapışkan altlığı sökün.
2. İğne sayacını açın ve düz bir yüzeye yerleştirin.
3. Kullanılmış iğneleri prosedür sırasında bir kaba koyun.
4. Kap iğneyle dolduğunda ve/veya prosedür sona erdiğinde iğne sayacını kapatın.

İMHA:

İğne sayacını kullanılan keskin aletlerin atılmasına dair kurum yönergelerine göre imha edin.

 KEY SURGICAL LLC
8101 WALLACE ROAD / EDEN PRAIRIE, MN 55344 USA
(US) TEL: 800.541.7995 (UK) TEL: +44(0)1628 810626
(EU) TEL: +49 4363 905900

 MANUFACTURER
FOR US: MANUFACTURED FOR

REF CATALOG NUMBER LOT LOT NUMBER

 DO NOT USE IF PACKAGE IS DAMAGED

 CONSULT INSTRUCTIONS FOR USE

 USE-BY DATE

 DO NOT RE-USE

 DO NOT RESTERILIZE

 CAUTION

STERILE EO

STERILIZED USING ETHYLENE OXIDE

 SINGLE STERILE BARRIER SYSTEM

 SINGLE STERILE BARRIER SYSTEM WITH PROTECTIVE PACKAGING OUTSIDE

 STERIS®